

添付- 1

上下水道関係の政策・基準

1. マスタープランリスト（上下水道）

主要都市では、上下水道マスタープランの作成が義務付けられている。

表 1. 都市における上水道に関するマスタープランリスト

番号	都市	書類名	文書 ID	発行日
1	Hanoi	Approving the Water supply master plan of Hanoi capital through 2030, with a Vision till 2050	499/QD-TTg	March 21, 2013
2	Hanoi	Approving the Master plan on Hanoi capital's Drainage through 2030 with a Vision toward 2050	725/QD-TTg	May 10, 2013
3	HCM City	Approval of the Water supply planning of Ho Chi Minh city till 2025	729/QD-TTg	June 19, 2012
4	HCM City	Approving the Drainage Master plan of Ho Chi Minh city through 2020 (*)	752/QD-TTg	June 19, 2001
5	HCM City	Approval of Adjusting General Planning of Hochiminh Construction to 2025	24/QD-TTg	Jan 6 th , 2010
6	Hai Phong	Approving the Revision of Hai Phong city Construction Master plan till 2025 and with a Vision to 2050	1448/QD-TTg	June 16, 2009
7	Hai Phong	Approving the General master plan of the Urban Drainage, Sewerage and Waste solids of Hai Phong city till 2020	2109/QĐ-UB	September 13, 2005
8	Da Nang	Approving the Revision General Master plan of Da Nang city till 2030, with a vision to 2050	2357/QD-TTg	December, 4 th , 2013
9	MeKong river delta	Approving the Master plan on Water supply in the Mekong river delta key economic region through 2020	2065/QD-TTg	November 12, 2010
10	MeKong river delta	Approving the Master plan on water drainage in the Mekong river delta key economic region through 2020	No. 2066/QD-TTg	November 12, 2010
11	Cau River Catchment area	Approving the Master plan on water Drainage in the Cau river catchment region through 2020	228/QĐ-TTg	Jan. 25, 2013
12	Nhue – Day river	Approving the Drainage and Waste water treatment of the Residential area and Industrial area for Nhue – Day river till 2030.	681/QĐ-TTg	May 3 rd , 2013
13	Can Tho	Approving the Revision Master Plan of Can Tho city to 2030 with a Vision to 2050	1515/QĐ - TTg	August, 28 th , 2013

2. 設計基準および規則

建設省 (MoC) が設計、建設に関する基準を管轄している。上水道分野（水質、水資源）においては、天然資源省 (MONRE) と保健省 (MoH) が関係している。

表 2.設計基準および規則リスト

番号	基準名	内容
I	Design standards	
1	TCVN 7957:2008	Drainage - network and facilities - design standard
2	TCVN 33-2006	Water supply - network and facilities - design standard
II	Regulation on Water supply	
1	QCVN 01:2009/BYT	National technical regulation on drinking water quality
2	QCVN 02:2009/BYT	National technical regulation on domestic water quality
3	QCVN 08:2008/BTNMT	National technical regulation on surface water quality
4	QCVN 09:2008/BTNMT	National technical regulation on underground water quality
5	TCVN 6096	Standard on bottled drinking water
III	Regulation on Waste water quality	
1	QCVN 14:2008/BTNMT.	National technical regulation on domestic wastewater
2	QCVN 28:2010/BTNMT	National Technical Regulation on Health Care Wastewater
3	QCVN 40:2011/BTNMT	National Technical Regulation on Industrial Wastewater
4	QCVN 13:2008/BTNMT	National Technical Regulation on Textile Industrial Waste water
5	QCVN 25:2009/BTNMT	National Technical Regulation on Wastewater of the Solid Waste Landfill Sites

3. 料金に関する公的書類

水道料金は規定されているが、下水道料金については明確な規定がない。水道料金は、国家予算により補助されているため、安価である。

表3. 水道料金に関する規定

番号	文書名	内容
I	上水道	
1	Decree No.117/2007/NĐ-CP, dated 11/7/2007	Regulation on production, supply and consumption of clean water.
2	Joint Circular No. 75/2012/TTLT-BTC-BXD-BNNPTNT dated May 15, 2012	Guiding principles and method of determination and competence to decide water consumption price in the urban areas, industrial zones and rural areas
	Circular No.88/2012/TT-BTC of MoF dated May 28, 2012	Regulation on promulgating the price bracket of clean water
	Decision No. 14/2004/QĐ-BXD	Issue on Cost estimation norm for clean water production
II	下水道	
1	Decree 80/2014/NĐ-CP	Decree on drainage and waste water treatment

表4. 水道料金表

(Ministry of Finance's Circular No. 88/2012/TT-BTC on May 28, 2012)

番号	場所	最低料金 (VND/m ³)	最高料金 (VND/m ³)
1	Special urban areas, urban areas in Class I	3,500	18,000
2	Urban areas in Class 2, class 3, class 4, class 5	3,000	15,000
3	Clean water in rural areas	2,000	11,000